

Horologion - Midnight Office
Menaion - August 15

Dormition of our Most Holy Lady
Theotokos

MIDNIGHT OFFICE

PRIEST

Blessed is our God always, now and ever,
and to the ages of ages.

(Amen.)

Glory to You, our God. Glory to You.

Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth,
present in all places and filling all things,
treasury of good things and giver of life: come;
take Your abode in us; cleanse us of every
stain, and save our souls, O Good one. [HC]

READER

Trisagion Prayers.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the
Holy Spirit. Both now and ever and to the ages
of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.
Lord, forgive our sins. Master, pardon our
transgressions. Holy One, visit and heal our
infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the
Holy Spirit. Both now and ever and to the ages
of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed
be Thy name. Thy kingdom come, Thy will
be done, on earth as it is in heaven. Give us
this day our daily bread; and forgive us our

trespasses, as we forgive those who trespass
against us. And lead us not into temptation,
but deliver us from evil. [GOA]

PRIEST

For Thine is the Kingdom and the power
and the glory, of the Father and of the Son and
of the Holy Spirit, now and forever and to the
ages of ages.

READER

Amen. Lord, have mercy. (12)

Glory to the Father and the Son and the
Holy Spirit. Both now and ever and to the ages
of ages. Amen.

Come, let us worship and bow down
before God our King.

Come, let us worship and bow down
before Christ God our King.

Come, let us worship and bow down
before Him, Christ our King and God.

Psalms 50 (51).

Have mercy on me, O God, according
to Your great mercy; and according to the
abundance of Your compassion, blot out my
transgression. Wash me thoroughly from my
lawlessness and cleanse me from my sin. For
I know my lawlessness, and my sin is always
before me. Against You only have I sinned
and done evil in Your sight; that You may be
justified in Your words, and overcome when
You are judged. For behold, I was conceived
in transgressions, and in sins my mother bore
me. Behold, You love truth; You showed
me the unknown and secret things of Your
wisdom. You shall sprinkle me with hyssop,
and I will be cleansed; You shall wash me, and
I will be made whiter than snow. You shall

make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

If the Lity was not sung at Vespers, sing the following:

CHOIR

Idiomela of the Lity.

From Menaion ---

Mode 1.

It was fitting that the eyewitnesses and ministers of the Word should also see the Dormition of His Mother according to the flesh, this being the final mystery concerning her; so that they might behold not only the Savior's ascent from earth, but also be witnesses of the translation of her who bore Him. Therefore, carried back from every part

of the world by divine power, they reached Zion. And they escorted her who is higher than the Cherubim as she hastened toward heaven. Together with them, we also venerate her who intercedes on behalf of our souls. [SD]

Mode 2.

She who is higher than the heavens, and more glorious than the Cherubim, and is held in greater honor than all creation; she who for surpassing purity became the vessel of the eternal Essence, today commits her all-holy soul into the hands of her Son. And together with her all things are filled with joy, and on us is bestowed the great mercy. [SD]

Mode 2.

The all-blameless Bride and Mother of the good pleasure of the Father, she who was preordained by God for the dwelling of His own unconfused union, today commits her immaculate soul unto her Maker and God. The hosts of incorporeals meet her with a reception worthy of God. And she is translated unto life, as the very Mother of Life, the lamp of the unapproachable light, the salvation of the faithful, and the hope of our souls. [SD]

Mode 3.

Come from all the ends of the earth, and let us acclaim the august Assumption of the Mother of God. For she has committed her blameless soul into the hands of her Son. By her holy Dormition, the world was restored to life, and hence it brightly celebrates with the bodiless powers and the Apostles, in psalms and hymns and spiritual songs. [SD]

Glory.

From Menaion - - -

Mode pl. 1.

Come, O congregation of feast-lovers; come and let us form a choir. Come, let us deck the Church with songs, as the Ark of God goes to her place of rest. For today the heavens expand their vaults, receiving her who gave birth to Him who is not contained by anything. And the earth, yielding up the fountain of life, is adorned with the blessing and the majesty. Angels stand in concert with Apostles, gazing with great fear, as the Mother of the Author of life is translated from life to life. Let us all bow down to her in reverence, and entreat: "O Lady, forget not your kindred ties to us, who loyally celebrate the feast of your all-holy Dormition." [SD]

Both now.

Mode pl. 1.

Sing, O peoples, sing to the Mother of our God! For today she commits her soul, full of light, into the immaculate hands of Him who from her became incarnate without seed. And now she intercedes with Him without cease, that He grant to the universe peace and great mercy. [SD]

READER

Trisagion Prayers.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.
Lord, forgive our sins. Master, pardon our

transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. [GOA]

PRIEST

For Thine is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

READER

Amen.

Apolytikion.

From Menaion - - -

Mode 1.

In giving birth you retained your virginity, and in dormition you did not forsake the world, O Theotokos. You were translated unto life, being the Mother of Life. And thus by virtue of your intercessions you deliver our souls from death. [SD]

Lord, have mercy. (40)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the

Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

In the name of the Lord, Father, bless!

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

(Amen.)

PRIEST

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, (local patron saint); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Let us pray for the peace of the world.

(Lord, have mercy.)

For all pious and Orthodox Christians.

For our (episcopal rank) (name).

For our nation.

For the armed forces.

For our departed fathers and mothers, sisters and brothers.

For those who have mercy on us and serve us.

For those who hate us and those who love us.

For those who have asked us the unworthy to pray for them.

For the release of captives.

For those who are traveling.

For those who are ill.

Let us pray also for the abundance of the fruits of the earth.

And for all our family and friends who have fallen asleep before us, the Orthodox here and everywhere piously laid to sleep.

Let us also say for ourselves: Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.